

马哈蒂尔谈他同赵总理正式会谈的内容

他说马来西亚欣赏中国对柬埔寨的政策

【法新社吉隆坡八月十日电】来访的中国总理赵紫阳向马来西亚和东盟其他国家保证，北京没有野心要把柬埔寨建成一个卫星国。

他说，中国无意威胁东盟国家的和平及稳定。这一保证是赵总理今天下午在这里同马哈蒂尔博士会谈时做出的。

马哈蒂尔博士今天在这里结束两个半小时的正式会谈之后，向记者透露这一情况时说：“我们听到这样的保证，感到很高兴。”

今天的会谈分两阶段进行。马哈蒂尔博士和赵先生先会谈了九十分钟，参加的只有双方高级助手。

马哈蒂尔博士说，柬埔寨问题和中国同非法的马共的关系是会谈的主要内容。

他说，赵先生详细地解释了北京对这两个问题的观点。

关于柬埔寨问题，赵先生表示了这样的看法：越南是“顽固的”，河内不大可能放弃自己的野心，除非通过中国施加压力来强迫它这样做。

赵先生还说，中国军队在中越边界保持压力，牵制住了很大一部分越南军队。否则，它就会把这些军队调去打柬埔寨。

马哈蒂尔博士说，马来西亚现在更进一步理解中国的观点了。

马哈蒂尔同意赵的这个意见：东盟和中国应当通过高级官员交换意见就柬埔寨问题取得一致的看法。

马哈蒂尔说：“实际上他认为我们之间的意见几乎没有什么分歧。”

有人问起中国是否准备接受一个中立的柬埔寨

【法新社吉隆坡八月十日电】前马来西亚总理侯赛因·奥恩接到作为不担任公职的公民访问中国的邀请。

这个邀请是来访的中国总理赵紫阳今天在会见侯赛因时提出来的。侯赛因由于健康原因已于上个月辞去了总理职务。

侯赛因在他们四十分钟的会晤后对记者们说：“如果情况许可的话，我可能去访问，但是我不知道什么时候能去。”

侯赛因说，赵先生去

泰国《沙炎叻报》说

赵紫阳这次出访对东盟是有益的

【泰国《沙炎叻报》八月九日评论】题：赵紫阳毫无隐讳的目的

要想使中国停止对东南亚各国共产党的援助，那只是一种幻想。因为，中国绝对不会那样做。这是由于中国一旦停止了这种援助，苏联就会马上取而代之。

尽管赵紫阳总理这次

赵总理去看望他实在太好了

况

看望他实在是太好了，他又说，他一九七九年访问北京时未曾有机会会见这位中国领导人。

侯赛因说，他和赵先生就共同的一些问题简短地交换了意见，他们谈到双边关系和中国对东南亚的政策。

赵先生说，中国希望发展同马来西亚的友好关系。

侯赛因说，中国马来西亚关系有一些“不足之处和困难”，他又说，“只有时间会弥合和改善”这种情

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

——在东盟发起的联合国会议的决议中就是这么规定的，马哈蒂尔说：“他说，中国不在乎柬埔寨是被共产党统治还是被什么别的党统治，只要柬埔寨不是被越南统治着。”

关于中国共产党同马来亚共产党的友好关系——马哈蒂尔曾称这种关系是改善两国关系的一个“障碍”，赵说，这种联系只是“道义”性的。

马哈蒂尔说，跟早些时候在马尼拉访问时一样，赵表示了这个看法：越南在苏联的支持下对这个地区构成威胁。

赵说，“越南和俄国”有着要统治这个地区的“共同的野心和利益”。

马哈蒂尔说，在谈到中国同马来亚共产党的联系时，赵说，作为共产党，中国通常对其他共产党给予承认，并给予道义支持。

在会谈的第二阶段，参加的有双方的经济部长和高级官员，会上讨论了改善两国间直接贸易的问题。

【路透社吉隆坡八月十日电】马哈蒂尔和赵紫阳的会谈的中心问题是北京同马共的联系，以及柬埔寨问题，马哈蒂尔说，马来西亚现在比较欣赏北京对柬埔寨的政策。

他还说：“他们和我们之间的立场没有真正的矛盾。”中国和东盟在上个月举行的柬埔寨问题联合国会议上发生了分歧，后来会议以通过九十个出席国家的一项妥协性宣言而告结束。

马哈蒂尔说，马来西亚虽然不完全赞成中国的看法，但是它认为，中国的行动有某些可取之处。

况

况

龙伯格说美中关系不是针对任何人的

【美国国际交流署华盛顿八月十日电】国务院八月十日消息

新闻发布会——发布人是艾伦·龙伯格，他谈到：苏联外长葛罗米柯在八月八日对美国同中华人民共和国的关系和美计划向中国出售军事装备的事进行了尖锐的攻击。龙伯格对此作了下述简短的评论：

“事情很清楚，我们过去已经说过，我们同中国的关系不是针对任何人的。这是一种正在按本身条件发展的关系。”

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

【英国《每日电讯报》八月十日社论】题：里根的棘手事

里根总统以表现出他性格的勇气和领导风格行事，命令制造并在美国领土上储备供战场武器使用的杀伤人员的中子弹头。当然，不征得欧洲有关国家政府的同意，这种武器是不可能运到驻扎在欧洲的美军手里部署的。尽管如此，里根先生还是表明，他认为，中子弹的选择对北约组织以及在其他可能的冲突地区也许对美国有重大好处，值得更强烈地再次引起那种直到卡特先生于一九七八年四月在这个问题上退缩回去之前一直没有止息的狂怒风暴。六个月后，卡特先生批准生产这种武器的非弹头部件。

自那以后，俄国的继续军事扩张——其突出表现是出兵侵入阿富汗和加速发展目标针对欧洲的SS—20导弹，着重表明有必要采取范围尽可能广泛的抗衡措施。可是在这同时，俄国在它的反中子弹宣传运动取得前所未有的成功的鼓舞下，发动了一个以军事吓唬为后盾的谋求欧洲单方面裁减核武器的更加野心勃勃的宣传闪电战。就如同它制止了部署中子弹一样，它指望挫败北约约为应付SS—20型导弹而部署巡航导弹和潘兴式导弹的计划。这种宣传战对欧洲舆论并通过这种舆论对欧洲各国政府所产生的影响，给了俄国很大鼓舞而且没有表现出低落下去的迹象。胆小的人会问：现在是里根先生重新揭开中子弹伤疤的时候吗？

可是，中子弹在军事上的好处太吸引人了（其实凭任何理性推断，它的政治上的好处亦是如此），所以，里根先生关于生产中子弹的决定应当受到鼓掌欢迎。遗憾的是，俄国关于这种武器是一种“杀人而保留财产”的武器的说法在西方竟然被人们不加思索地加以接受。中子弹所要杀的“人”是入侵坦克群的人员，它所保留的财产是西德的房屋和工厂。它的辐射时间也很短，俄国竟然以道义的理由谴责中子弹，这真是咄咄怪事，因为中子弹的杀伤力只有俄国战场核武器杀伤力的大约百分之一，只有每枚SS—20弹头杀伤力的千分之一。欧洲人必须作出决断，他们是想保卫自己和让人来保卫呢，还是想被人拖入苏联衰落着的政治经济制度的轨道，经历波兰正在经历的局面呢？里根先生意识到，进行有效的威慑才是唯一安全、稳妥、光荣的道路，正是显示了他对欧洲人的信心。

台湾应付当前外贸困局的六项措施

【台湾《中国时报》八月二日报道】政府主管当局鉴于世界经济复苏缓慢，且因各国采行贸易之障碍，以致使我对外贸易遭致困难，经针对当前所面临问题，研商对策，决定采取下列六项措施，积极推动：

（一）继续改进外汇市场操作办法，健全外汇市场组织，以充分发挥机动汇率功能。继续引进侨外资金，加强外汇融资运用，发展技术密集产业，以利对外贸易之进行。

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

说里根的进行「有效的威慑是安全稳妥的道路」

英报说里根生产中子弹的决定应受到欢迎

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

针对葛罗米柯对美中关系的攻击

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

况

【在香港出版的《亚洲华尔街日报》三月十二日文章】题：亚洲必须种粮食作物以对付即将来临的世界粮食危机（作者：理·克里奇菲尔德）

中国 中国用世界百分之七的耕地，供养地球上百分之二十四的人口。它充分地利用了它的资源，生产的粮食同美国生产的粮食差不多。中国生产的大米比美国多得多，而美国种植的玉米比中国多得多，两国小麦产量不相上下。俄国的小麦产量比中美两国都多得多。从一九四九年以来，中国的粮食产量已从大约一亿八千万吨增加到三亿二千万吨，平均每个中国人的用粮增加了大约百分之五十。中国已经把它的几乎所有能成为水浇地的土地都改成了水浇地。

博劳格博士说：“中国现在已接近于替代美国而成为世界上仅次于俄国的第二个生产小麦最多的国家。”

那么，中国为什么要同美国签订一九八一至一九八四年，每年从美国购买六百万至八百万吨小麦和玉米的粮食贸易协定呢？美国农业部首席经济学家霍华德·约尔特去年十月在北京签订这项协定时，已得到一些线索。在北京附近的一个公社里，他发现农民们正在扩大牛奶及乳制品生产，因此把种小麦和水稻改为种玉米，青贮饲料、干草饲料和牲畜饲料粮。在另一个公社，他发现农民们由种粮食改为种棉花。中国显然象每一个国家一样正在改善饭菜和穿戴。

印度 印度由于近十五年来在生物学技术方面有突破，因此现在有成为世界上第一号粮食生产国的潜力（它有较多还没有使用的土地、水、阳光和能源）。它的耕地面积同美国一样多，水浇地面积比包括中国在内的任何国家都多，扩大水浇地面积的潜力比中国大得多。印度的悲剧在于社会问题。事实证明把印度农村社会连在一起的印度教种

中印苏美粮食生产的现状与前景

《亚洲华尔街日报》说亚洲必须种粮食作物以对付即将来临的世界粮食危机

姓制度与现代农业是不相容的。

由于实行计划经济和尼赫鲁奉行了十七年的把大部分投资用于建立现代化工业基地的政策，印度的困境进一步加剧了。

在中国，毛泽东把农业放在第一位，这是值得永远称赞的。而印度却不象中国，尼赫鲁把大部分投资用于工业，忽视了农业。与此同时，根据美国的第480号公法进口廉价的粮食供应他的城市（美国人对如此推销粮食应承担一些过错）。他的继承人，包括他的女儿英迪拉·甘地在内，都继承了重工厂、轻农田，重城市、轻农村的体制。

这种体制使印度的收入分配出现了畸形，犹如在一个大约有五亿六千万人口的贫穷的农业国印度之内，建立了一个有一亿一千五百万人口的现代工业化的德国。正如德赛总理在一九七八年会见我时所说的那样，工业是建立起来了，可是，向谁出售工业品呢？

现在在印度普遍流行的一个政治口号是：“解放印度农村使之摆脱印度城市的压榨”。农业工人占所有农村人口的将近百分之六十，占整个印度人口的百分之五十一。他们当中大约有三分之二的人没有土地，剩下的三分之一的人有不到一公顷土地。

由于印度的社会结构中有这么大部分处在危险中，看来在今后许多年中，印度不大可能在农业方面有光明的未来。印度还没有解决分配问题，最近的一些考察表明，一些无地的穷人得到的食粮正在减少。然而，尽管印度在一

九七九一一一九八〇年度发生了一百年来最严重的旱灾，但是，从七十年代中期以来，印度的粮食差不多一直是自给自足的。

苏联 俄国不象中国和印度，它可能要受到即将来临的饲料危机的沉重打击。勃列日涅夫已经公开承认，俄国粮食不能够自给自足，是它的最严重的政治问题。去年秋季，苏联仅收获了一亿八千二百万吨粮食，只比受灾的前年多二百万吨，比计划人员规定的指标少五千五百万吨。为了弥补短缺的部分，俄国不得不在今年七月收割新作物之前至少进口三千万吨粮食。

今年一月份，俄国人在从国有、国营的极权主义社会后退的方面已经采取了第一个仿效中国的步骤。

俄国人在半个世纪之前在斯大林统治下创办了集体农庄。现在，由党和政府联合发布的一项命令，要求“创造公众气氛”，鼓励农庄庄员耕种私人自留地，鼓励私人饲养家畜家禽。在一九七六——一九七九年，俄国农庄总产量中的百分之二十五多一点是来自这些小小的自留地，尽管这些自留地只占农庄总耕地面积的百分之三。

在急剧的倒退中，将鼓励国营和集体农庄庄员尽力饲养家畜。将给私人提供种畜、鸡饲料、牧草，将更多的土地划归私人，同时还将提供更多的贷款、增加机器修配、运输、建筑材料、农药和化肥等。

美国 美国现在正受到比以往任何时候都大的压力，要求它证明自己在世

界农业中居于指导地位。世界对于美国农产品的需要，已由一九七〇年的六千三百万吨猛增到每年一亿七千万吨。

约尔特先生说，如果美国打算由自己独自满足人们预计的一九八〇年世界粮食和饲料的全部要求，美国今后每年生产的谷类就必须比现在增加百分之四十五。

设在华盛顿的世界观察研究所的莱斯特·布朗持悲观态度。布朗认为，土质较差、化肥的效果的逐渐降低，能源费用增加和对争夺水的竞争增强，将使粮食生产受到新的限制，特别是在美国和西欧。他预言，二十年内，美国南部的几个平原州的地下水将严重短缺。

对未来粮食供应的估计 约尔特估计，到一九八五年，世界上百分之十五的粮食和饲料将依赖美国，而二十年前是百分之二，去年是百分之十一。

美国能供应吗？自从一九三五年以来，美国农场主通过机械技术（拖拉机、联合收割机）、生物学技术（改良种子、化肥）以及耕种越来越多的农田，满足了世界日益上升的粮食需求量。自从这种新的技术真正开始使用的一九三五年以来，美国的农场的数字由六百八十万个减为二百七十万个。约尔特预料这种趋势将继续下去。他预料，生产成本将急剧上升，到某个时候，美国农业将达到耕地和水的绝对限度。

他说：“到一九九〇年，或者甚至早在今年年底，世界也许可能面临粮食供应极度紧张的局面。这是一次要长期存在下去的世界性粮食危机。”

对于中国、印度以及亚洲其他国家来说，其意义是非常清楚的：如果一个繁荣昌盛的世界将要满足自己对用于食品、饲料和燃料的谷物的日益增大的需要，那么，不是西方而是亚洲要把自己能运用的一切新技术用于自己的一切资源，最终得生产这方面用途的谷物。

香港《中报》述评《台湾修改对中共称呼》

【香港《中报》七月二十七日述评】题：台湾修改对中共称呼 对“匪”字区别使用

据台北报章报道，这次举行的“国建会”中，国民党当局已决定对中共的称呼作出新规定，其中最重要的一条是在领导人的姓氏后面，不加上一个“匪”字。

中共和国民党虽然是经历过血肉相搏，是势不两立的两个政权，但它们都有许多共同点，这点是颇耐人寻味的。以往中共称国民党为“蒋匪帮”，国民党称中共为“共匪”。其实国共两党都有其政治主张，与土匪绝不同（个别分子自当别论），如若在西方国家，它们可以在

竞选互相竞争，即使互相揭短，甚至骂几句，也断不会使出“匪”字。无奈中国的黄帝子孙，却要称对方为“匪”，岂不悲哉！中共现在政策大大开明，早已不称国民党为匪，对组织，对个人均是如此。然而台湾方面，现在刚刚开始小突破，在个人则不称“匪”，对组织仍要沿用什么“匪伪政权”，这也未免太落伍了。既然要表示开明，何不一次就全撤销“匪”字

和“伪”字？

同样的，在国际上称中共不称“匪”，只有在台湾内部称之为“匪”，这种“内外有别”也是十分可笑的，这岂不是不信任台湾内部的人民？最好的办法：对组织，对个人，在外部，在内部，都取消一个“匪”字。留下那么一些尾巴，迟早也要斩掉，不如早点斩掉为好。作为炎黄子孙来说，希望海峡两岸都能实现民主化，也只有做到这一点，才能谈上两岸的“统一”。否则对任何一方面来说，都是党同伐异的“政治攻势”而已。

【台湾《联合报》七月十三日社论】题：我们对最近立院流会风波的看法

立法院于大前天开秘密院会，审议“货物税条例第五条条文修正草案”时，因部分委员主张取消糖类货物税，造成程序争论，主席裁定表决，遭到二十余位委员的集体退席杯葛，而发生了流会的风波。

这一三十余年来立法院所仅见的流会风波，不但已引起社会舆论界的关切，而且据报道，亦已为决策当局所重视，并指示有关方面，予以妥善处理。由此可见，这一风波在政治上是具有多么重大的影响了。

引起这次流会风波的货物税条例第五条修正草案本身，并不是一件多么了不起的大事；就是其所涉及到的有关糖类货物税应降低多少的争执，也并非不是一件不可经由沟通、协调、折衷等方式求其解决的难题，但以集体退席的方式，来杯葛表决的事故仍然发生了，由此可见“问题”的本质并不在这上面，而在其他地方。只要弄清楚了“问题”之真正所在，找到合理的解决方法，才能防范类似事故的重演。

立法院在本会期开会以来，由于九十七位增额立委新血的加入，一方面固使立法功能为之活泼了不少，从而令人对立法院有今非昔比的看法；但另一方面，也由于新旧委员的背景不同，所处情境不同，难免有观念上的差距，从而在实际问题的看法上产生了种种冲突。这种冲突似有愈来愈升高的趋势。前些时的立法院正副院长改选的问题之争，“中央社区公共设施”的经费动支是否符合预算程序之争，以及监视有无托人代为签到等问题之争，早就显示出冲突的脉络存在。最令人讶异的，不但在这次的风波中，就是在以往的冲突中，两者的对立常常跨越了政党的界限，而使执政党无从发挥其组织与党纪的功能。

台湾立法院秘密院会发生争吵 二十多名立委退席抗议
台《联合报》认为 这次争吵是由于新旧立委的背景和观念不同所致
这种冲突似有愈来愈升高的趋势 而且超越了政党的界限

大赦国际要台湾当局释放高雄事件被押的人

【合众国际社伦敦八月四日电】大赦国际五日要求台湾释放因两年前在省城高雄市举行人权示威活动，同警察发生暴力冲突而被监禁的三十四个人。

国际人权组织——大赦国际说，这三十四个人都是在长期与外界隔绝和经受讯问之后，在“可能发生了拷打和虐待的情况下，被迫招供而被判有罪的。”

大赦国际说，已在审问中撤销的这些供词是指控他们鼓吹暴力行动和非法推翻政府的唯一证据。这些供词本来是不应该用来作为证据的。

大多数被告同《美丽岛》杂志社有联系，审理他们案件的军事法庭对其中八个人的煽动叛乱罪名没有提出证据。

这个组织在一份二十页的备忘录中说：“大赦国际认为，这八个被告是因为自己的政治观点和行动而被判有罪的。”

大赦国际还对格林岛监狱中的犯人表示关注，其中二十人自五十年代非常时期进行了即决审讯之后一直被关押着。

该组织谴责了监狱当局，因为据报道，由于一个犯人大赦国际的一个代表团谈了话，监狱当局就惩罚他，给他带上脚镣，单独监禁了两个月。

台湾政府在对该备忘录作的六页长的答辩中说，大赦国际的建议是“粗暴干涉一个国家的内部事务，是不能容忍的”。

美报说陈文成可能死于台湾警察之手

说这类事情必须予以追究

【美联社华盛顿八月六日电】《华盛顿邮报》就美台关系发表社论如下：

“台湾所采取的究竟是一种什么样的警察活动呢？使人提出这个问题的是卡内基—梅隆大学教授陈文成的事件。陈于上个月访问他的家乡台湾。一天早晨，人们在图书馆外面发现了他的尸体。

“起初，治安警察说，他是自杀。后来，官方的解释又变了，说不排除有发生意外事件的可能性：他死于警察之手。美国大学的一位受人尊敬的教授身亡是一件令人悲痛的事件。这些情况增添

了政治上的阴影。在台湾，警察常常采取高压手段。他们对那些对大陆派中国人统治该岛可能感到憎恨的当地台湾人也是这样。

“然而，所传讯的陈先生所参与的政治活动显然是在美国进行的，而在美国这是完全合法并得到保护的。

“美国同北京恢复正常关系以后，台湾当局也许感到不得不提高他们自己的警惕性，令人感到羞辱的是，台湾警察在台湾很为普遍的这种横冲直撞的做法竟然输入到了美国。这类事情必须予以追究。”

【本刊讯】《苏联妇女》六月号报道，莫斯科文学出版社出版了钱钟书的长篇小说《围城》（该书由苏著名汉学家艾德林写前言），并出版了我国古典小说集《紫玉》。同时，苏联《外国文学》第七期刊登了语文学博士李福亲写的书评，介绍钱钟书的《围城》。

现将《苏联妇女》的报道转载如下：

《围城》

莫斯科文学出版社出版了钱钟书的长篇小说《围城》俄译本。小说作者是中国知名文学家、中国社会科学院文学研究所高级研究员。

钱钟书的这部小说是他青年时代的作品。一九四六——一九四七年先在《文艺复兴》杂志上连载，后来另成书出版。

所谓“文化革命”以后，《围城》在中国再版。中苏两国读者几乎同时得以看到这本书。

在苏联，人们熟知钱钟书的名字。《围城》俄译本前言的作者艾德林指出，他曾于一九五七年在北京和一九七八年在意大利欧洲汉学家第二十六次会议上，同钱钟书见过面。小说的译者索洛金也认识钱钟书。

索洛金是我国的优秀翻译家之一。他先后翻译了鲁迅、茅盾、叶圣陶的作品和元曲。由于具有翻译方面的丰富经验和渊博的知识，索洛金在《围城》的译文中，得以表达出原作的内容和风格，进而引起读者的巨大兴趣。

《围城》的作者在解释自己的书名时指出，家象一座围城，城外的想进去，城内的想出去。书中的主人公“走进”了这座“围城”，但终究未能找到家庭幸福。然而，小说的含义远远超出了家庭关系的范围。

《围城》这是官吏和教授的世界，富裕并有着大学文凭的主人公就生活在这样一个世界里，象姓方的大学生一类的人们，在西欧过着豪华的生活，在欧洲镀了金，得到了美国的假文凭，用各种诡辩来安慰自己惯于安常处顺的良心。国家和民族得到的只是一些利欲熏心，毫无爱国感，处处崇拜外国人的有着大学文凭的寄生虫。

方留学国外，用钱买了一份毕业证书。他除了夸夸其谈，别无其他才干。到处都在发生历史性事件，抗日战争正在进行，中国民族面临生死存亡的紧要关头。然而，方之类的人内心空虚，不仅在个人生活方

苏翻译出版我国文学作品《围城》和《紫玉》

面，而且从社会意义上来说也有身在《围城》之感。不久势必到来的全国解放向他们的整个生活提出了疑问。

《围城》是在国民党统治时期出版的。作者未能直说，整个国民党中国及其上层社会都生活在眼看就要被攻陷的《围城》里；他只是影射了这一点，并指出这些衣冠楚楚，茫茫然一无所知的上流人物对人民和国家毫无用处。

现在，苏联读者有可能看到写于国民党统治末期的作品，从中了解国民党政权崩溃前夕的社会气氛。

《紫玉》

一九八〇年年底，莫斯科国立文学出版社出版了中国古典小说集《紫玉》。我们请该书编者、苏联科学院高尔基世界文学研究所高级研究员、语文学博士李福亲谈谈这本集子的编译经过。

十二年以前，几位翻译家和东方文学专家聚会新巴斯曼纳亚街文学出版社所在的五层建筑的四楼一个房间里，讨论出版《东方古典文学丛书》的新主张。对此，大家并无反对意见，只是需要确定哪些作品可编入这一新丛书里出版。就是否选取中国、日本和印度古代长篇小说的问题进行了争论。这也是一种古典叙事性文学体裁，只不过篇幅长。最后确定编选在东方国家受人欢迎的中篇和短篇小说。

《东方古典文学丛书》选入了不少中国文学作品：新的唐代小说集，韩愈和柳宗元的散文以及冯梦龙和凌蒙初的话本。除此之外，最近又出版了一本一至六世纪的中国小说集《紫玉》。这本书是以中国著名小说作家赵晔的短篇小说《吴紫玉传》中吴王小女紫玉的名字命名的。

编译出版一本汉魏六朝小说集的念头是早已产生了的。七十年代初，国立文学出版社准备把一本《远东古典小说集》编入二百卷集的《世界文库》出版。当时，出版社委托笔者编辑其中的中国文学部分。这本书不但选入了中国古典小说，而且选取了日本、朝鲜和越南的古典小说，但中国的许多有趣古典小说没有选进去。于是，产生了把汉魏六朝小说另成集子编入《东方古典文学丛书》里出版的念头。这一时期的部分小说，早在一九六三年就由季什科夫在《宝镜》

一书里编译出版。

但季什科夫的书里没有选入《燕丹子》、《汉武故事》和伶玄的《飞燕外传》等杰出作品。这些艺术性很高的作品向我们展现了时代特征，有助于

我们理解古代中国的的生活与风尚。

这些作品由早就在研究中国古典短篇小说的东方学研究所研究员格·雷·金娜翻译，并构成了《紫玉》的第一部分。

集子的第二部分，根据我的建议，名为《志怪小说》。这一部分首先选入了四世纪道教哲学家葛洪著《神仙传》里的一些有趣作品的译文。翻译葛洪的作品不是一件轻易的事情。但我国研究中国古典文学的优秀专家之一、苏联科学院东方学研究所研究员利谢维奇欣然肩负了这一艰巨的任务。

凡是多少懂一点中国文学的人都听说过干宝的（四世纪）名著《搜神记》。语文学博士、东方学研究所列宁格勒分所研究员孟什科夫用了将近二十年的时间来研究这部名作。他为我们集子编译了干宝的许多有趣短篇小说。

集子里还选入了《搜神后记》和利谢维奇译的刘义庆著《幽明录》中的一些短篇。

在中国，通常都把三到六世纪的小说分为“志怪小说”和“志人小说”。《紫玉》的最后一部分选入了一些“志人小说”。编者把这一部分命名为“轶事小说”。

其中有编者译的殷芸的小说和东方学研究所工作人员苏赫鲁科夫译的刘义庆的《世说新语》的四十篇轶事典故。

如果不介绍继古代寓言之后而出现的笑话，苏联读者对中国汉魏六朝的叙事性散文的认识将是不全面的。很早以前，我看到了著名文学研究家王利器的《历代笑话选》。从此，总想哪怕翻译出其中的一部分笑话。现在，苏联读者有可能看到邯郸淳著《笑林》中的几乎所有笑话和侯白著《启颜录》中的四则笑话。

打算出版《东方古典文学丛书》的时候，我们决定请卓越的插图画家克雷洛夫从事丛书的装帧工作。克雷洛夫力求以贴切可信的插图充实忠于原著的译文。

他仔细地研究了汉代石刻画册，在封面和扉页上再现了其中的某些石刻画。从书的装帧雅致而相称。这也是集子的编者所力求作到的：使苏联读者领略严谨瑰丽的中国古典小说。

国际奥委会等体育组织代表的访问报告说

南朝鲜建造体育设施争取主办八八年奥运会

【法新社东京七月二十八日电】南朝鲜首都汉城投标建造体育设施，以争取主办一九八八年夏季奥运会方面走在日本名古屋的前头。

这是国际奥委会、国际体育联合会和各国奥委会的代表就他们四月份访问这两个候选城市问题，写的一份四十六页的报告中说的。

据日本奥委会负责人说，这份报告已发给国际奥委会的所有成员国，它们将在九月三十日在西德巴登巴登举行的一次大会

上确定一九八八年夏季奥运会的举办地点。

该报告说，在汉城，中心体育场、一个游泳池、一个体育馆及其他各种体育设施已在施工，而名古屋的建筑工程只在蓝图上。

据这份报告说，汉城可以提供良好的交通工具，包括宽广的街道和四通八达的地下铁道网，而在名古屋，很可能会出现严重的交通拥挤现象。

该报告举例说，名古屋有一些团体反对奥运会免缴税款，而汉城没有这

样的团体。

但是，该报告很快又指出，名古屋作了许多调查，证实多数市民对举办这届奥运会是热心的，而汉城没有作过任何调查。

该报告说，在经费方面，汉城的投标完全得到了南朝鲜政府的支持，而名古屋仍然在寻求中央和地方政府以及市民私人的帮助。

但是，这个报告对这两个城市哪一个比较适合充当这届奥运会东道主的问题不作判断。

苏举行国际田径赛

出色，成绩是3分58秒60。青年长跑运动员根纳季·菲什曼取得了明显的进展，以3分28秒4跑完了五千米。女子一万里在苏联第一次被列入比赛项目。奥尔加·克蓬齐尔获胜，成绩是2分30秒80。这位二十一岁女运动员的成绩成了我国这个田径运动项目的第一个纪录。保加利亚运动员和罗马尼亚运动员同苏联田径运

员展开了竞争。保加利亚的阿塔纳

斯·扎普里亚诺夫跳远获胜，成绩为8米。他的同胞弗拉迪斯拉夫·普鲁哈兹克铁饼获第二名——62米42。苏联的尤里·杜姆切夫——这项纪录的创造者获得了胜利，他的成绩是63米14，这是本季度最好的成绩。相当多的非洲运动员也参加了比赛。坦桑尼亚短跑女运动员基奥莫取得了好成绩。她在女子一百米决赛中获第七名。

路透社记者自汉城报道说 南朝鲜希望能赢得主办奥运会的权利

【路透社汉城七月二十八日电】（记者：雷迪特）南朝鲜希望九月份当国际奥委会选择一九八八年奥运会地点时，能赢得成为主办奥运会的第一个发展中国家的权利。

日本的名古屋是唯一与汉城竞争承办一九八八年夏季奥运会的候选城市，文教部体育和卫生教育局局长朴成圭深信，世界

体育领导人将会选择韩国首都。

他说：“我觉得汉城的设施比名古屋的要好得多。”“不信，到名古屋去把食宿招待设备、交通运输设施和体育场与汉城的比较一番就知道了。”他还认为，如果国际奥委会选择他的国家，那将是对第三世界的一个极大的支援。

南朝鲜只有两个奥林匹克冠军，其中一个马

拉松冠军孙基祯，当时他是作为日本队的一员参加一九三六年在柏林举行的奥运会的。

一九七七年首次考虑了雄心勃勃的举办奥运会的想法。南朝鲜政府在一九七九年决定支持这一努力，购买了汉城东部的土地，在那里可以修建一个住一万名运动员的奥林匹克村。

今年二月份，全斗焕总统写信给国际奥委会主席萨马兰奇，保证他的政府将给汉城提供经费和行政支持。

虽然南朝鲜与中国、苏联、北朝鲜或其它共产党国家没有外交关系，可是它保证运动会期间它的边境将向所有国家开放。

虽然汉城一直有学生骚乱，而且去年光州还发生了一次老百姓造反的事情，申请书中保证要防止奥运会受政治示威干扰。

汉城建议奥运会从九月二十日到十月五日举行，那一段时间是汉城最美好的时节。但是，如果运动员感到合适的话，准备将运动会提前到八月中旬。

汉城已经有各种体育运动场地，它提出运动会的整个预算为二十二亿八千二百六十万美元，将由

全国政府和地方政府拨给、工商界捐赠和运动会收入提供。

修建新设施和修理现有设施的费用将在总预算中占四亿六千五百五十万美元，奥林匹克村建设需用一亿六千五百八十万美元，有关公共工程项目费用为十六亿五千一百三十万美元。

奥运会中心体育场将建在汉城中部，有十万座位。

该城已经在相距十分钟路程的江西区开始修建它自己的综合体育场。一座大体操馆和一个四千座位的室内游泳池已经竣工，其它设施预定到一九八五年建成。

汉城招标单上开列了三十四个其它主要体育设施，它建议在半岛东南部的南朝鲜第二大城市釜山举行帆船比赛。

汉城有八条国际航线，到一九八四年，市政府希望建成四条地铁线，组成一个超过一百公里的地铁网，这应能缓和这个城市八百万人口的交通拥挤情况。奥林匹克区将由地铁和宽阔的高速公路与该市其它地区连接。

观看运动会的旅游者可以在六个国际级饭店、几十个二流饭店和朝鲜式的小旅馆食宿。

温伯格驳苏对美决定生产中子弹的指责

强调美这一决定大大增强美及盟国“制止别国发动进攻的能力”，并有助于美在武器谈判中从实力地位出发同苏联打交道，表示在未征得盟国同意的情况下决不在国外使用

【路透社华盛顿八月十日电】美国国防部长卡斯珀·温伯格今天拒绝了苏联对美国决定储存中子弹头提出的批评，并向盟国保证，在没有征得盟国同意的情况下，决不在国外使用。

温伯格先生说，里根总统决定在美国国内制造并储存这种武器既能阻止战争的爆发，又有助于美国在武器谈判中从实力地位出发同苏联打交道。

他在对电视台的一次谈话中说，“我想，这将大大增强美国及其盟国制止别国向我们发动进攻的能力，从而做到全面制止战争。”

温伯格今天说，克里姆林之所以迅速作出反应是因为，它反对中子弹的“宣传运动”没起作用。

他说，“就其本性来说，这是一种可以大大防止美国遭到进攻的武器。我认为，这一点激怒了苏联人。”

温伯格先生说，没有在国外储存中子弹的打算，“只有在必要的时候、而且只有在同我们的盟国取得完全一致的时候，才会使用这种武器。”

他又说，“很显然，如果世界上任何地方需要这种武器，肯定会同有关国家（不管碰巧是那个国家）进行充分的磋商。”

温伯格先生说，在欧洲，苏联在武器方面具有明显的优势，但是，中子弹武器并不是针对可能发生冲突的任何战场的。

温伯格说，苏联在提出批评时没有提到它也有引起争议的武器这一点。

他说：“他们没有提到他们存有大量化学和生物武器。而且一些人认为，这些武器也不是那么人道的。”

温伯格没有说美国是否将愿意在同莫斯科进行战区和战略武装会谈时用中子弹武器进行讨价还价，但是他强调说，华盛顿希望从实力地位进行谈判。

他说：“在今后进行的任何我希望会成功的限制武器和削减武器的会谈

弗雷泽支持美关于生产中子弹的决定

【法新社堪培拉八月十日电】澳大利亚总理弗雷泽支持美国总统里根关于生产和储存中子弹的决定。弗雷泽今天在记者招待会上说，世界需要一个

中，拥有这样一定程度的实力是非常有用的。”

他说：“当你谈降低核门槛的时候，你必须记住，苏联人已经部署了SS—20导弹，这种导弹的射程和命中精度能打击他们想要在欧洲和中国打击的任何目标。”

【法新社华盛顿八月十日电】国务院今天说，美国的盟国承认，里根总统决定授权生产有争议的中子弹，“完全是美国的内部事务”。

国务院发言人艾伦·龙伯格说，华盛顿在八日“报界透露此事之前，已通知了我们的盟国”。

他说：“现在我们估计苏联将发动一场新的宣传运动，反对美国的这个决定。”

强大的美国来对抗苏联。

弗雷泽说，中子弹也是对苏联人大规模加强军事力量，特别是在东方集团国家加强军事力量的一个回答。

路透社报道中子弹的杀伤力

【路透社伦敦八月十日电】里根总统宣布生产的中子弹头，是用来杀伤包括坦克人员在内的敌军，而使建筑物大体上不受损害的。

这种弹头的正式名称叫强辐射武器。它用很强的辐射杀伤人员，但却避免那种曾把广岛和长崎夷为平地的冲击波。

它不象炸弹那样要从飞机上扔下来，而是一种比较小的弹头。美国打算把这种弹头装在“长矛式”战场导弹（射程为一百一十公里）上和八英寸（二〇三毫米）的榴弹炮中。

这种导弹和榴弹炮已经在西德部署了，但是白宫说，中子弹头将储存在美国。这在欧洲将是对北

约很有价值的武器。在欧洲，苏联在坦克方面占据着三比一的优势。

在中子弹头中，百分之八十的能量采取能致人致命的高速中子流的形式，百分之二十采取热辐射和冲击波的形式。

对于制定军事计划的人来说，这种武器对于常规核弹的一个进一步的优点是，遭到这种武器袭击的地区几天之后就没有辐射了，部队可以很安全地开进去。

一枚爆炸力为一千吨的中子弹在九百米的空中爆炸，会使在地面上的一个三百米半径范围的地区内的坦克人员在五分钟内失去作战能力。他们会在两天之内死去。在那个地区以外的一个六百米半

【路透社巴黎八月十日电】法国国防部长埃尔尼今天说，苏联已经试验过一种中子武器，但后来又说，他不相信已经进行了这种爆炸。

埃尔尼在里根政府作出生产中子弹头的决定后对记者们发表了一次谈话，说“苏联人自己已经试验过这样一种武器。因此我说，军备竞赛在加快。”他没有进一步详谈。但后来在对电台记者发表谈话时又说，“人们可以自己琢磨，苏联在技术上是否有能力装配那些必要的组成部分。我并不认为已经进行过中子型的爆炸；不过谁都不能说苏联没有进行过试验。”

（苏联领导人勃列日涅夫一九七八年十一月曾在莫斯科对正在访问的美国参议员们说，苏联已经试验过一种中子弹头，但是已放弃这一计划。）

今天，埃尔尼说，法国自己正在继续对中子型武器进行高级阶段的研究。他说，美国作出生产中子弹头的决定不应该压倒有关在欧洲部署中程核导弹的争论。

【法新社巴黎八月十日电】题：中子弹：埃尔尼说“要重新确定大西洋联盟内关系”

国防部长埃尔尼星期一说，“法国和其他的欧洲国家应寻求重新确定大西洋联盟（我们是其忠实的伙伴）内的关系，以便弄清楚该联盟的保证与安全的内容。”“仅仅由两个大国或者作为朋友、或者作为对手而彼此协商的时代再也不能继续了。”国防部长是在对全法电台发表谈话时说这番话的。

法国防部长就苏试验中子武器发表谈话

说法国同其他欧洲盟国应寻求重新确定北约内部的关系

护，免受中子弹武器的伤害。他说，他们的装甲和坦克中的一种具有防护能力的材料能大大减少中子的破坏作用。

瑞士的一名专家也说过，用普通的土袋和沙袋构筑的在核战争中用于民防的防护墙也能保护人们不受中子弹武器伤害。

北约开会了解里根作出制造中子弹决定情况

【法新社布鲁塞尔（北约组织）八月十日电】据北大西洋组织人士获悉，北大西洋公约组织理事会于八月十日上午在布鲁塞尔召开会议，进一步了解有关美国总统里根作出的在美国制造中子弹决定的情况。

会议在大使一级召开，十五个盟国驻北约组织的大使参加了会议。

接近北约组织的某些

代表团人士认为，里根总统作出的带有“高度政治性”的这个决定并不真正使人感到“意外”。

但这些人士又认为，宣布这一消息的“时机不好”，因为它有可能给华盛顿与莫斯科之间关于限制欧洲导弹（特别是苏联的“SS—20”导弹，西方的“潘兴2”式导弹和“巡航导弹”）的谈判带来更多的困难。

受的话，那些失去了的联合国的票数就会给红色高棉领导人，（这些人不希望同他分享权力）一种借口，他们可以对中国人说，错就错在任命西哈努克的问题上。

西哈努克认为，在联合国投票之后，中国就将处于更好的地位要红色高棉作出让步了，红色高棉目前感到他们自己很强。亲王认为，也有必要与北京就解除柬埔寨所有军事部队、团体和个人的武装问题进行谈判，以防止在越南军队离开后爆发内战。西哈努克要求的而且东盟国家在联合国会议上重新提出的这个至关重要的问题，是目前中国人不能接受的。

西哈努克可能是柬埔寨任何解决办法中的关键，对他来说，很好地选择时机是很重要的。

英《外事报道》文章《西哈努克的战略》

说西哈努克拒绝出席柬埔寨问题国际会议，是因他不想与公开谴责越南一事连在一起

【英国《外事报道》周刊八月六日一期文章】题：西哈努克的战略

李光耀和西哈努克亲王已一致同意，必须通过保留面子的妥协办法让北越和苏联坐到谈判桌旁来，以及柬埔寨必须在有效的监督下真正中立化。这种中立化将意味着，北越和苏联不必再担心柬埔寨将会陷入中国或美国的统治之下，而中国也不会担心，柬埔寨将重新被拼入一个由越南统治的印度支那。亲王和总理还一致认为，有必要举行所有各派——包括越南支持的现在统治柬埔寨的共产党人在内——都参加的在国际

监督下的选举。

一些战术上的分歧仍然存在。西哈努克拒绝参加七月份召开的关于柬埔寨问题的联合国会议，因为他不想与公开谴责越南一事连在一起。他认为，这将只会加强河内的地位并消除他作为一个可以接受的中间人的可能性。西哈努克仍相信，“谨慎的、耐心的和机智的外交”可以导致斗争的各方参加一次会议以找出一种“体面的妥协办法”。

在组成一个联合的柬埔寨阵线和政府问题上，西哈努克与新加坡和其他东盟成员国也有分歧。东盟希望西哈努克同意现在

组成，这样它就对九月份联合国就柬埔寨席位（目前仍由红色高棉占据）投票具有有利的影响。西哈努克则宁愿等待，他要等到他不仅有足够的讨价还价的牌从那些他将与其共事的人那里得到让步和保证，而且还要得到保证：红色高棉不想通过武力重新夺取政权。

西哈努克预计，红色高棉将以减少了的多数票（可能减少十票）保持在联合国的席位。他将继续抵制中国和东盟对他施加的这种压力，就是要他充当流亡政府的国家首脑，这个政府必然由红色高棉统治。他认为，如果他接

美报评波兰局势

说西方人士认为苏将对波领导人保持强大压力

【美国《纽约时报》八月八日文章】题：俄国人谴责波兰工会 俄国报界再次展开攻击——干涉据说可能性不大（伯恩斯坦自莫斯科）

最近几天，苏联报纸对波兰独立的劳工运动的攻击又猛烈起来了，其猛烈程度为自从上个月波兰共产党紧急代表大会前一段时间以来所未见。

自从去年波兰开始发生闹事以来，一直密切注意苏联反应的西方外交官，不相信克里姆林宫现在考虑发动任何公开的干涉。这些外交官说，虽然苏联的海军正在波兰的波罗的海海面举行广泛的演习，但是情报部门的报告并没有显示出苏联和华沙条约其他成员国地面部队的备战水平有相应的升级。据说，这些地面部队自从今年早些时候一个特别紧张时期过去以来，已稍稍松懈了它们的态势。

西方老资格使节们的一致看法是，克里姆林宫将对波兰领导人保持强大的压力，除了进行宣传攻击和在波兰边界附近举行军事演习外，还使用经济手段来谋求达到自己的目的。

虽然据认为苏联领导人准备接受波兰政治制度程度有限的将就，但是外交官们总的来说一致认为，克里姆林宫不会无限制地默默接受波兰共产党的权威逐步遭到削弱。

从苏联报纸可以看出，克里姆林宫由于今夏早些时候试图把波兰党领袖卡尼亚搞下台遭到了失败，所以在波兰党代表大会之后决定：给他一段时间来恢复控制。但最近几天，苏联共产党和政府的主要报纸对波兰局势的说法表明，苏联领导人又忍耐不住了。

从苏联的观点看，自波共代表大会以来，波兰局势一直在恶化，波兰不仅没有恢复过去的纪律模式，而且被抗议游行、阻断交通和罢工等等搞得乱七八糟。在今天以前，苏联报纸一直避免报道华沙和其他重要城市的非常局面的细节，仅仅转弯抹角地提到反政府鼓动和破坏活动。但是这里的电视台今晚播放的要闻节目打破了这一模式，新闻广播员对观众说，独立工会团结工会已安排了“危险的示威”。他说，抗议活动是“在煽动性的口号下”进行的，其目的在于破坏正常的经济和政治生活。

苏联共产党报《真理报》今天使用了更加激烈的辞句，发表了攻击团结工会的文章，这是它迄今为止所发表的措词最严厉的文章之一。

在卡尼亚先生会见苏联领导人勃列日涅夫时，苏联可能会对波兰施加下一步压力。

温伯格驳苏对美决定生产中子弹的指责

强调美这一决定大大增强美及盟国“制止别国发动进攻的能力”，并有助于美在武器谈判中从实力地位出发同苏联打交道，表示在未征得盟国同意的情况下决不在国外使用

【路透社华盛顿八月十日电】美国国防部长卡斯珀·温伯格今天拒绝了苏联对美国决定储存中子弹头提出的批评，并向盟国保证，在没有征得盟国同意的情况下，决不在国外使用。

温伯格先生说，里根总统决定在美国国内制造并储存这种武器既能阻止战争的爆发，又有助于美国在武器谈判中从实力地位出发同苏联打交道。

他在对电视台的一次谈话中说，“我想，这将大大增强美国及其盟国制止别国向我们发动进攻的能力，从而做到全面制止战争。”

温伯格今天说，克里姆林之所以迅速作出反应是因为，它反对中子弹的“宣传运动”没起作用。

他说，“就其本性来说，这是一种可以大大防止美国遭到进攻的武器。我认为，这一点激怒了苏联人。”

温伯格先生说，没有在国外储存中子弹的打算，“只有在必要的时候、而且只有在同我们的盟国取得完全一致的时候，才会使用这种武器。”

他又说，“很显然，如果世界上任何地方需要这种武器，肯定会同有关国家（不管碰巧是那个国家）进行充分的磋商。”

温伯格先生说，在欧洲，苏联在武器方面具有明显的优势，但是，中子弹武器并不是针对可能发生冲突的任何战场的。

温伯格说，苏联在提出批评时没有提到它也有引起争议的武器这一点。

他说：“他们没有提到他们存有大量化学和生物武器。而且一些人认为，这些武器也不是那么人道的。”

温伯格没有说美国是否将愿意在同莫斯科进行战区和战略武装会谈时用中子弹武器进行讨价还价，但是他强调说，华盛顿希望从实力地位进行谈判。

他说：“在今后进行的任何我希望会成功的限制武器和削减武器的会谈

弗雷泽支持美关于生产中子弹的决定

【法新社堪培拉八月十日电】澳大利亚总理弗雷泽支持美国总统里根关于生产和储存中子弹的决定。弗雷泽今天在记者招待会上说，世界需要一个

中，拥有这样一定程度的实力是非常有用的。”

他说：“当你谈降低核门槛的时候，你必须记住，苏联人已经部署了SS—20导弹，这种导弹的射程和命中精度能打击他们想要在欧洲和中国打击的任何目标。”

【法新社华盛顿八月十日电】国务院今天说，美国的盟国承认，里根总统决定授权生产有争议的中子弹，“完全是美国的内部事务”。

国务院发言人艾伦·龙伯格说，华盛顿在八日“报界透露此事之前，已通知了我们的盟国”。

他说：“现在我们估计苏联将发动一场新的宣传运动，反对美国的这个决定。”

强大的美国来对抗苏联。

弗雷泽说，中子弹也是对苏联人大规模加强军事力量，特别是在东方集团国家加强军事力量的一个回答。

路透社报道中子弹的杀伤力

【路透社伦敦八月十日电】里根总统宣布生产的中子弹头，是用来杀伤包括坦克人员在内的敌军，而使建筑物大体上不受损害的。

这种弹头的正式名称叫强辐射武器。它用很强的辐射杀伤人员，但却避免那种曾把广岛和长崎夷为平地的冲击波。

它不象炸弹那样要从飞机上扔下来，而是一种比较小的弹头。美国打算把这种弹头装在“长矛式”战场导弹（射程为一百一十公里）上和八英寸（二〇三毫米）的榴弹炮中。

这种导弹和榴弹炮已经在西德部署了，但是白宫说，中子弹头将储存在美国。这在欧洲将是对北

约很有价值的武器。在欧洲，苏联在坦克方面占据着三比一的优势。

在中子弹头中，百分之八十的能量采取能致人致命的高速中子流的形式，百分之二十采取热辐射和冲击波的形式。

对于制定军事计划的人来说，这种武器对于常规核弹的一个进一步的优点是，遭到这种武器袭击的地区几天之后就没有辐射了，部队可以很安全地开进去。

一枚爆炸力为一千吨的中子弹在九百米的空中爆炸，会使在地面上的一个三百米半径范围的地区内的坦克人员在五分钟内失去作战能力。他们会在两天之内死去。在那个地区以外的一个六百米半

【路透社巴黎八月十日电】法国国防部长埃尔尼今天说，苏联已经试验过一种中子武器，但后来又说，他不相信已经进行了这种爆炸。

埃尔尼在里根政府作出生产中子弹头的决定后对记者们发表了一次谈话，说“苏联人自己已经试验过这样一种武器。因此我说，军备竞赛在加快。”他没有进一步详谈。但后来在对电台记者发表谈话时又说，“人们可以自己琢磨，苏联在技术上是否有能力装配那些必要的组成部分。我并不认为已经进行过中子型的爆炸；不过谁都不能说苏联没有进行过试验。”

（苏联领导人勃列日涅夫一九七八年十一月曾在莫斯科对正在访问的美国参议员们说，苏联已经试验过一种中子弹头，但是已放弃这一计划。）

今天，埃尔尼说，法国自己正在继续对中子型武器进行高级阶段的研究。他说，美国作出生产中子弹头的决定不应该压倒有关在欧洲部署中程核导弹的争论。

【法新社巴黎八月十日电】题：中子弹：埃尔尼说“要重新确定大西洋联盟内关系”

国防部长埃尔尼星期一说，“法国和其他的欧洲国家应寻求重新确定大西洋联盟（我们是其忠实的伙伴）内的关系，以便弄清楚该联盟的保证与安全的内容。”“仅仅由两个大国或者作为朋友、或者作为对手而彼此协商的时代再也不能继续了。”国防部长是在对全法电台发表谈话时说这番话的。

法国防部长就苏试验中子武器发表谈话

说法国同其他欧洲盟国应寻求重新确定北约内部的关系

护，免受中子武器的伤害。他说，他们的装甲和坦克中的一种具有防护能力的材料能大大减少中子的破坏作用。

瑞士的一名专家也说过，用普通的土袋和沙袋构筑的在核战争中用于民防的防护墙也能保护人们不受中子武器伤害。

北约开会了解里根作出制造中子弹决定情况

【法新社布鲁塞尔（北约组织）八月十日电】据北大西洋组织人士获悉，北大西洋公约组织理事会于八月十日上午在布鲁塞尔召开会议，进一步了解有关美国总统里根作出的在美国制造中子弹决定的情况。

会议在大使一级召开，十五个盟国驻北约组织的大使参加了会议。

接近北约组织的某些

代表团人士认为，里根总统作出的带有“高度政治性”的这个决定并不真正使人感到“意外”。

但这些人士又认为，宣布这一消息的“时机不好”，因为它有可能给华盛顿与莫斯科之间关于限制欧洲导弹（特别是苏联的“SS—20”导弹，西方的“潘兴2”式导弹和“巡航导弹”）的谈判带来更多的困难。

受的话，那些失去了的联合国的票数就会给红色高棉领导人，（这些人不希望同他分享权力）一种借口，他们可以对中国人说，错就错在任命西哈努克的问题上。

西哈努克认为，在联合国投票之后，中国就将处于更好的地位要红色高棉作出让步了，红色高棉目前感到他们自己很强。亲王认为，也有必要与北京就解除柬埔寨所有军事部队、团体和个人的武装问题进行谈判，以防止在越南军队离开后爆发内战。西哈努克要求的而且东盟国家在联合国会议上重新提出的这个至关重要的问题，是目前中国人不能接受的。

西哈努克可能是柬埔寨任何解决办法中的关键，对他来说，很好地选择时机是很重要的。

英《外事报道》文章《西哈努克的战略》

说西哈努克拒绝出席柬埔寨问题国际会议，是因他不想与公开谴责越南一事连在一起

【英国《外事报道》周刊八月六日一期文章】题：西哈努克的战略

李光耀和西哈努克亲王已一致同意，必须通过保留面子的妥协办法让北越和苏联坐到谈判桌旁来，以及柬埔寨必须在有效的监督下真正中立化。这种中立化将意味着，北越和苏联不必再担心柬埔寨将会陷入中国或美国的统治之下，而中国也不会担心，柬埔寨将重新被并入一个由越南统治的印度支那。亲王和总理还一致认为，有必要举行所有各派——包括越南支持的现在统治柬埔寨的共产党人在内——都参加的在国际

监督下的选举。

一些战术上的分歧仍然存在。西哈努克拒绝参加七月份召开的关于柬埔寨问题的联合国会议，因为他不想与公开谴责越南一事连在一起。他认为，这将只会加强河内的地位并消除他作为一个可以接受的中间人的可能性。西哈努克仍相信，“谨慎的、耐心的和机智的外交”可以导致斗争的各方参加一次会议以找出一种“体面的妥协办法”。

在组成一个联合的柬埔寨阵线和政府问题上，西哈努克与新加坡和其他东盟成员国也有分歧。东盟希望西哈努克同意现在

组成，这样它就对九月份联合国就柬埔寨席位（目前仍由红色高棉占据）投票具有有利的影响。西哈努克则宁愿等待，他要等到他不仅有足够的讨价还价的牌从那些他将与其共事的人那里得到让步和保证，而且还要得到保证：红色高棉不想通过武力重新夺取政权。

西哈努克预计，红色高棉将以减少了的多数票（可能减少十票）保持在联合国的席位。他将继续抵制中国和东盟对他施加的这种压力，就是要他充当流亡政府的国家首脑，这个政府必然由红色高棉统治。他认为，如果他接

美报评波兰局势

说西方人士认为苏将对波领导人保持强大压力

【美国《纽约时报》八月八日文章】题：俄国人谴责波兰工会 俄国报界再次展开攻击——干涉据说可能性不大（伯恩斯坦自莫斯科）

最近几天，苏联报纸对波兰独立的劳工运动的攻击又猛烈起来了，其猛烈程度为自从上个月波兰共产党紧急代表大会前一段时间以来所未见。

自从去年波兰开始发生闹事以来，一直密切注意苏联反应的西方外交官，不相信克里姆林宫现在考虑发动任何公开的干涉。这些外交官说，虽然苏联的海军正在波兰的波罗的海海面举行广泛的演习，但是情报部门的报告并没有显示出苏联和华沙条约其他成员国地面部队的备战水平有相应的升级。据说，这些地面部队自从今年早些时候一个特别紧张时期过去以来，已稍稍松懈了它们的态势。

西方老资格使节们的一致看法是，克里姆林宫将对波兰领导人保持强大的压力，除了进行宣传攻击和在波兰边界附近举行军事演习外，还使用经济手段来谋求达到自己的目的。

虽然据认为苏联领导人准备接受波兰政治制度程度有限的将就，但是外交官们总的来说一致认为，克里姆林宫不会无限制地默默接受波兰共产党的权威逐步遭到削弱。

从苏联报纸可以看出，克里姆林宫由于今夏早些时候试图把波兰党领袖卡尼亚搞下台遭到了失败，所以在波兰党代表大会之后决定：给他一段时间来恢复控制。但最近几天，苏联共产党和政府的主要报纸对波兰局势的说法表明，苏联领导人又忍耐不住了。

从苏联的观点看，自波共代表大会以来，波兰局势一直在恶化，波兰不仅没有恢复过去的纪律模式，而且被抗议游行、阻断交通和罢工等等搞得乱七八糟。在今天以前，苏联报纸一直避免报道华沙和其他重要城市的非常局面的细节，仅仅转弯抹角地提到反政府鼓动和破坏活动。但是这里的电视台今晚播放的要闻节目打破了这一模式，新闻广播员对观众说，独立工会团结工会已安排了“危险的示威”。他说，抗议活动是“在煽动性的口号下”进行的，其目的在于破坏正常的经济和政治生活。

苏联共产党报《真理报》今天使用了更加激烈的辞句，发表了攻击团结工会的文章，这是它迄今为止所发表的措词最严厉的文章之一。

在卡尼亚先生会见苏联领导人勃列日涅夫时，苏联可能会对波兰施加下一步压力。